

Kis indiánkönyv

KÖNYVKRITIKA - KÖVETÉSI TÁVOLSÁG - LX. évfolyam, 11. szám, 2016. március 18.

*Gyukics Gábor (szerk. és ford.): Medvefelhő a város felett. Észak-amerikai indián költők antológiája.
Utószó: Rákai Orsolya. Scolar Kiadó, Budapest, 2015. 189 oldal, 2490 Ft*

Az antológia 24 költő verseit tartalmazza, akik nagy valószínűséggel teljesen ismeretlenek a magyar olvasó számára, éppúgy, mint a közeg, amelyben léteznek, amelyben írnak. Az utóbbi tekintetében Rákai Orsolya utószava próbálja eligazítani az olvasót valamelyest, az előbbieket pedig Gyukics Gábor fordításai révén ismerhetjük meg. A kötetről minden túlzás nélkül állítható, hogy egyedülálló, hiszen a kortárs indián költészet Európa más tájain sem ismert.